

# 35

pcs warm white LEDs  
db melegfehér LED  
ks teplých bielych LED  
buc LED alb cald  
kom. toplobelih LED dioda  
LED diod, teplé bílé světlo  
kom topo bijelih LED

## STAR TREE WINDOW DECORATION • CSILLAG ABLAKDÍSZ • DEKORÁCIA DO OKNA HVIEZDA • DECOR FEREASTRĂ, STEA • UKRAS ZA PROZOR "ZVEZDA" • HVĚZDA, OKENNÍ DEKORACE • UKRAS ZA PROZOŘE, ZVIJEZDA

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Select the continuous (ON) or the (6h ON/18h OFF) lighting timer, which is repeating from the switch on.

- Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSAL OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### EN HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Válassza ki a folyamatos (ON) vagy a bekapcsolásról ismétlődő (6h ON/18h OFF) világítás időzítését.

- A terméket a csomagolásban nem használja. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosának összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rövidre, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! A terméken a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás elérhetetlenné válik a teljes termék cserélési körrel. • Az elemcserét csak felhőt végezheti! • Az elemekhez használhatók mindenféle gyűjtőszemet. • Ne használjon egypti kúlönöző márkájú és/vagy töltőtől állapotú elemeket! • Elelmere utáni rögtözse az elemről fedélet! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a termékét! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemről! • Az elem kimerülése után azonban távolítsa el azt! • Figyelem! Robanásveszély hihetően elemcsere esetén! Csak azonos vagy helye ellenőriztő típusra cserélhető! Az elemet ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzáshoz! Tílos felhelyti, tüze dobni vagy rövidre zárnia! A nem továbbítható elemet tilos tölteni! Robanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak teszűsége és hatásfoka kisebb! • Ne hegesszen vagy forraszzen közvetlen az elemhez! • A nem használt elemet tárolja az eredeti csomagolásukban és tárnyákkal. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermekek kezébe ne kerüljön!

Kizárolág száraz, beltéri körülmenyű közköz használható!

A hulladékálló való berendezést elkerülhetetlen gyűjtése, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékálló való berendezés tértétesítéssel áthadhat a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleggel és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék, átvételeire szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártónak vonatkozóan feladatakat vállaljuk, azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**AZ ELEMENT, AKRUK ÁRTALMATLANTÍTÁSA** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékba együtt kezelní. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Igy biztosítható, hogy az elemek / akkukat környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H - 9027 Győr, Gesztenyéfa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kina

### EN NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nastavte priebežné svetlo (ON) alebo časovač (6h ON/18h OFF) svietenia.

- Neprípravajte refacze na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na prevádzkanie! • Tento refacze nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tenito refacze nie je spojovateľný s iným refaczem. • Dôjde na to, aby sa refacze počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refacze sa nevymeniteľne, po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celé refacze. • Výmena batérií môže previest' len dospeľú osobu! • Pri výmene batérií dôjde na správnu polariť! • Používajte len batériu rovnakých hodnot a rovnakých znaciak! • Po výmene batérii upravte kryt puzdra na batériu! • Ked' výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu! • Ked' z nich vytiekla tekutina, použijte ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batériu! • Vyberti batériu ihned odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priameru teplému a slnčnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vložiť do ohňa alebo skratovať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, mať ráznie napätie ak účinost! • Nevezárajte alebo nespájkujte priamo na batériu! • Nepoužíte batérie skladujte ich v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov! • Nemiešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do ruk deťom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhodzuje do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravím, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovede Vás predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV** Batérie / akumulátory nesmiest vyradiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudu Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajiná pôvod: Čína

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Selecția timpului de iluminat continuu (ON) sau cu timer repetitiv (6h ON/18h OFF).

- Produsul nu se pune în funcționare în ambalaj! • Această ghîrlindă nu poate fi conectată electric cu altă ghîrlindă! • Această ghîrlindă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbată; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbăt întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriei aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferențială! • După schimbarea bateriei fixați capul suportului de baterii! • Daçă nu iei folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă îlchidul din baterii s-a scurs, folosiind mânus și protecție stergeri suportul o perioadă cu lăvetă uscată! • Îndepărtați imediat baterile desercările! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiatiile directe solare și termice! Este interzisă desfacearea, aruncarea în foc sau surciricătarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Nu utilizați acumulatorii în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudati sau lipiti direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolositelor în ambalaj lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați baterile despachetate și nu le depozitați la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcționare numai în interior, mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devotat deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzual sau devotat deșeu poate fi predat nerambursabilă la locul de vânzare al acestuia sau la totă distribuitorul care are pus în circulație produse cu caracteristică și funcționalitate similară. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin aceasta protejăți mediul înconjurător, sănătatea Dunăreoastră și a sătenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevedenilor legale privind producătorii și suportării cheltuielile legate de aceste obligații.



**TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR** Baterile și acumulatorii nu pot fi tratati împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratati în mod ecologic.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.J.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

### SRB UPOTUŠTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Odaberite konstantni rad ON ili ciklični timer (6h ON/18h OFF).

- Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svjetlični niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svjetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamjeni baterije treba da raditi odrasla osobu! • Proljekom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljuju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterija, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju! • Ako je baterija sljucano iscrivena kiselina, obucite zaštite rukavice i kromp. • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toploj i direktnom sunčevu! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spašavati! Nepunjene baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemiti ništa na bateriji! • Nekoristene baterije skladistite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već odmaknjene baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snijim!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

Uredaje kojima je istekao radni vek se sakupljaju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da narusi zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredaji mogu predati na reciklažu u proizvodnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. • Električni otpad se može predati i odredenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu svoje zdravlje i zdravlje svog sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i nosimo svu odgovornost.

**DLG LANJAGE AKUMULATORA I BATERIJA** Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se možeštiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o., Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 666 270 • www.elementa.rs • Žemlja uvoza: Mađarska • Žemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

### SRB NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNÉNÍ

Zvolte nepřetržitý osvětlení (ON) nebo osvětlení s opakováním načasovaným režimem (6h ON/18h OFF).

- Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelny řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelny řetěz není vhodný k sítěvnu zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelny řetěz nelze ve výrobku vyměňovat, po skončení životnosti světelny řetěz je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterii smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterii dbejte na správnou polariitu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabíjení! • Po výměně baterii krytejte kryt schránky na baterie! • Pokud nebude výrobek delší dobu používán, vyjměte baterii! • Pokud z baterii dojde k úniku kapalin, nasadte si ochranné rukavice a vycítějte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterii, když je výbitá! • Nepoužívejte akumulátory učiněné hořlavým výbuchem! • Nepoužívejte mísit baterie nabíjecí a baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesavíjte ani neškrabujte spojnice! • Výrobek není hračka, nedávajte ho do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shruběte pro životní prostředí nebo školního lidského zdraví! Nepoužívané nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v už všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevezte mísit i všechny místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Takhle chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahující se na výrobek vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** S bateriemi / akumulátory se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností užívatele je odevzددanie upřímných baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

### BR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Odaberite kontinuirani (UKLJUČENO) ili ponavljajući od uključivanja (6h ON / 18h OFF) timer-a osvjetljivanja.

- Proizvod se smije koristiti u ambalaži! • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati sa drugim vijencem. • Izvoz vijenac nije pogodan za kružnu povezivanje. • Pazite da proizvod funkcioniраne ne dole ne neposredno blizu zapaljivih tvari! • Izvoz svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! • Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Zamjeni baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti različitim marki ili stariju napunjenost! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako ukidate iscriveni batoh, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjekljivac za baterije suhom krompom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju ukrapanja s rukom! • Izvadite bateriju kada je izravnom topilinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje batohu, bacanje u vatru ili kratko spašavati. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarujte ništa lemiti direktno na bateriju. • Nekoristene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne mijesajte baterije koje su već otkupljane.

Proizvod nije igračka, stoga se ne smije dospijeti u ruke dječi!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izvoziti prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i judski zdravje! Koristiš ili uredaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na depozijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe za komodne obvezne koje su propisane za proizvode i sve troškove koji su u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** Baterije i akumulatore treba izvoziti i odlagati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava riješenja pravilna pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba •

Žemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa u 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®

— since 1981 —

# KID 503 B/WW

• 35 x 3 V / 0,06 W      Σ: 4,5 V / Σ: 0,2 W

• 3 x 1,5 V (AA)